



上田市信息

2013年2月 No.22
发行：上田市民课
电话：23-5334

§ 请尽早进行摩托车（含小型原付）和汽车（含轻型汽车）的废车、名义变更手续

车（原付）和轻型汽车的税是向每年4月1日时车检等记载的车辆产权的名义人课税。车辆已转让或废车但没有进行名义变更等必须的手续，会继续向名义登录人课税，请尽早进行废车、名义变更等的手续。

具体车类的手续办理窗口

1. 小型摩托车（原付）：市役所的税务课和各自治中心的窗口。
2. 125CC~250CC、50CC 摩托车：轻自动车协会的窗口（电话 026-243-1967）
3. 500 CC 以上的摩托车和一般汽车：运输支局的窗口（向导电话 050-5540-2042）
4. 轻型汽车：轻自动车检查协会（电话 026-244-4563）



※ 第2、3、4项（社）长野县自家用自动车协会上小支部（电话 22-0595）
和同协会的依田窪支部（电话 42-2758）也能进行手续的。

询问：市税务课的轻自动车税窗口（TEL 23-5169）
所税务课（TEL 25-7117）

§ 对有障害和残疾者进行小型汽车税的减免

对障害和残疾者拥有的小型汽车和摩托车、汽车税的减免制度，新申请者或有条件变更的申请者向市税务课或各自治中心的小型汽车税担当的窗口提出申请，并办理手续（根据障害的程度有不能成为对象的可能，再免税对象限每人一辆汽车，如普通车已进行了减免，小型汽车就不能减免了）。

办理手续时必须携带：

- 1 身体障害者手册、疗育手册、精神障害者手册等能表明障害程度的资料
- 2 驾驶证
- 3 车检证。
- 4 印章
- 5 驾驶者为家属成员时还需要提交和驾驶者同一生计的证明书。

询问：市税务课 TEL 23-5169



§ 上田市、東御市内的県营住宅 入居者的补充募集

- 募集期间：2月20日周三至3月1日的周五（9：00 至17：00*募集期间中周六、日均进行受理的服务）
- 受理窗口：长野县住宅供给公社上田管理中心（在上田合同厅舍南栋内）。
- 抽签会：3月8日（周五）13：30开始 上田合同厅舍南栋2楼会议室
- 其它：具体内容2月中旬以后向住宅供给公社询问或查看本公社的网页

<http://www.avis.ne.jp/~njkk>

询问：长野县住宅供给公社上田管理中心 TEL：29-7010



§ 少年马拉松赛的练习会参加者募集 （询问上田東御小県駅伝部（宮岡）TEL 090・6493・6415）

为培养少年马拉松赛选手，举行以少年马拉松赛选手为对象的练习会。

- 日期 / 会场 各次均为时间13：00~15：00
- ① 1月27日（星期日） / 真田运动公园 ② 2月3日（星期日） / 上田城跡公園陸上競技場 ③ 2月24日（星期日） / 日置電機会社田径训练场 ④ 3月10日（星期日） / 東御市的中央公园 ⑤ 3月17日（星期日） / 真田运动公园
- 内容 使大家了解和热爱马拉松，根据个人的水平进行进行训练
- 对象 小・中学生的男女（每次需交100円日元的保险费）
- 申请方法 当天直接去会场申请、参加。

夜间和节假日的紧急医询问

中央消防署 TEL26-011 上田南部消防署 TEL38-0119 上田东北消防署 TEL36-0119 川西消防署 TEL31-0119

周五下午、市役所主楼一楼有中国语免费咨询窗口的服务。

§ 上田警察署的新地址和新官厅大楼对外服务的开始

现在在建中的上田警察署的新大楼，预定2月底完工，新官厅大楼3月4日开始对外服务。搬迁后的新上田警察署地址和电话如下：

- 地址：邮编 386-8511 天神三丁目 15 番 74 号（位置与大型购物中心アリオ比邻）
- 电话：22-0110

§ 平成24年度的所得税等的确定申报 **申报的受理期间：**2月18日（星期一）至3月15日（星期五）

★ 进行了所得税的确定申报者，不用进行再市·县民税的申报，但有所得税的确定申报不要，而需要进行市、县民税的申报的，请不要忘记。

申报的咨询和受理期间：2月18日（星期一）至3月15日（星期五）（除星期六、日以外）

现拿的公共机构年金者，年金收入在400万日元以下其他收入不超过20万日元者，不需进行所得税的确定申报，但有需要进行市、县民税的申报的。

必须进行所得税的确定申报者有：

- 营业、农业、不动产等收入超过各种除控标准额度者
- 工资外的收入超过20万日元者、年收入超过2000万日元者、有2处以上工资收入者。

所得税的确定申报后，已交所得税有被退还的可能者：①买房并取得住宅贷款者②有高额医疗费者③中途退職没有再就业者④遭到了灾难和盗难等。

★ 所得税的确定申报时必须携带：源泉徴収票（正本）、发票等证明书及本人名义的帐户资料和印章等。

★ 个人事业者的消费税、地方消费税：平成24年度份的申报及纳税的期限为4月1日，办理了银行指定帐户划帐交付者，4月24日是帐户扣钱日。

★ 请大家积极利用网络申请纳税，网络申请纳税24小时都能进行，并能省去附带资料的提交等许多手续。



设所得税的确定申报及青申告的免费咨询（地点：上田市民会馆）

◆ 免费咨询：①2月18日至3月13（星期六、星期日除外）

②小规模事业者（含消费税）、工资及年金所得者。（有转让收入者除外）

◆ 青申告：3月5日（星期二）至月8日（星期五）

时间均为：上午9：00～12：00 下午：13：00～16：00（受理手续到下午3点为止）

询问：上田税务局TEL 22-1234

不要忘记，通过市/县民税的申报有医疗费等的除控（询问：税务课 TEL23-115）

所有所得税的申报，并且税额是为0者，也是有可能要征收市/县民税（因为扣除控额的不同），在这种情况下，通过医疗费等的除控、社会保险的除控、抚养的除控及寡妇（夫）的除控等的申报，有市/县民税能减轻的情况。以往各年有申报遗漏的情况，所以请大家不要忘记申报。详细请阅读向各家庭发的《平成25年市/县民税申报的向导》。

● 申报受理期间：2月18日～3月15日（星期六、星期日除外）

● 地方上田市民会馆，丸子/真田/武石地区自治中心及其他临时会场

快乐的女孩节烹饪教室（神川地区文化馆 TEL25-682）

● 时间和日期：二月28日□上午10时～下午1:00

● 地方：神川地区文化馆

● 讲师：菊地贵美子老师（制造糕点卫生师）● 内容：女孩节祝贺食案的烹调

● 对象：是迎接出生后第一个女孩节、生后4个月以上

● 定员：先到15名

● 参加费：800日元（含材料费）● 携带物品：围裙，印花大手帕（包头用）

● 申请：2月12日～22日的上午9:00至下午4:00，打电话到神川地区文化馆。

情报

Pick Up

上田市役所 TEL: 22-4100（总）FAX: 25-4100（总）

真田地域自治中心 TEL: 72-2200（总）FAX: 72-4140（总）

丸子地域自治中心 TEL: 42-3100（总）FAX: 43-3666（总）

武石地域自治中心 TEL: 85-2311（总）FAX: 85-2313（总）

周五下午、市役所主楼一楼有中国语免费咨询窗口的服务。

平成 25 年度上田市运动少年团 新团员募集会（询问：上田市体育协会事務局 TEL：27-9400）
共同募集会*仅限上田地区的运动少年团

◆时间：3月3日（星期六） 上午 10：00至11：00 ◆地点：县营上田野球场
◆以报名的顺序、定员届满就终了本次的受理为原则，请决定好第1、2志愿后前去报名
上田地区

项目	募集对象	定员
乒乓球	小学3年生～高中3年生，男、女	无限制
剑道	小学1年生～高中3年生，男、女 *中央、东、南、神科等7分团	无限制（个别分团有限制）
软式网球	小学3年生～初中3年生，男、女	100名
网球	小学1～5年生，男、女	30名
小篮球	小学4～6年生，男女	150名
排球	上田ジュニア 小学1～5年生男，小学1～3年生女	各学年10名
	塩田VBC 小学1～6年生，男、女	各学年10名
	上野が丘 小学3年生～初中3年生，男、女*住在神川、豊殿者	30名
	上田W-KID'S 小学1～5年生男	无限制
软式棒球	小学1～5年生，男、女	无限制
	盐田教室 小学3～5年生，男、女*6年级学生需个别商谈	各学年10名
棒球	上田リーダー 小学1年生～初中2年生，男、女	70名
	上田南リーダー 小学1～4年生男、在住是千曲川左岸者	各学年10名
足球	有多处募集，小学1～6年生男、女，各分团有具体规定	各分团有限制
软式球	小学3年生～初中3年生，男、女	30名
手球	小学3年生～初中3年生，男、女	50名
田径	小学1～6年生，男、女	100名
器件体操	小学3年生～高中3年生，男、女	30名
相扑	幼儿～高中3年生，男、女	30名
柔道	小学2～6年生，男、女	50名
少林寺拳法	小学1～5年生，男、女	20名
高尔夫球	小学3年生～高中3年生，男、女	20名
羽毛球	小学4年生～初中3年生，男女	15名
滑雪	小学1年生～初中2年生，男、女	无限制
还有许多的项目，限于篇幅没能全部登载，具体请看2月上旬学校发的募集介绍		

夜间和节假日的紧急医询问

中央消防署 TEL26-011 上田南部消防署 TEL38-0119 上田东北消防署 TEL36-0119 川西消防署 TEL31-0119

丸子地区（申请具体事项请向上田市体育协会事務局询问）

项目	募集对象	定员
丸子剑道 JSC	小学1年生～高中3年生，男、女	无限制
软式棒球	長瀬 JSC 小学1年生～初中3年生，男、女	无限制
	依田少年棒球 小学1～6年生，男、女	无限制
排球	丸子塩川 JSC 小学1～6年生，女	无限制
田径	腰越 JSC 小学1年生～初中3年生，男、女	无限制

